

José María Torrijos

Fusilado el 11 diciembre 1831

Ahora justamente se cumple el centenario del fusilamiento del general don José María Torrijos y de cincuenta y dos de sus compañeros, víctimas todos ellos, de una trama infame, ideada o al menos ejecuta por el gobernador militar de Málaga, don Vicente González Moreno, durante el reinado del muy malvado y muy inhumano rey don Fernando VII, en cuya época se escribieron las páginas más espantosas de la historia de España. Al juzgar al conde de España—dice un historiador español—muchos españoles se sienten embargados por el secreto regocijo al considerar que por las venas de aquel tigre circulaba sangre extranjera, ¡qué desdicha, no tener igual consuelo al hablar del general don Vicente González Moreno!

Este, siendo por aquel entonces gobernador militar de Málaga, escribió, él mismo o un dependiente suyo en su nombre, y bajo el pseudónimo de *Viriato*, al general don José María Torrijos, que por su amor a la libertad estaba exatriado en Gibraltar, y dispuesto siempre a demostrar su valor luchando en España en contra del bárbaro absolutismo.

A este fin, González Moreno le propuso venir a España, asegurándole en una y otra carta, «que tan pronto pusiera el pie en el suelo español, pueblo, autoridades, cuerpos de ejército, todo se encontraría preparado y pronto para prestarle auxilio y hacerle triunfar».

Torrijos dando fé a estos avances y comunicado sus esperanzas a sus partidarios embarcó en Gibraltar para la mar, el 30 de noviembre 1831, en dos barquichuelos, seguido de cincuenta y dos de sus partidarios, algunos de los cuales, de alta posición política.

Torrijos desembarcó en Puengirola por haberle impedido, el falucho guarda-costas *Neptuno*, desembarcar en el sitio convenido; así que a Torrijos no le extrañó que no le esperaran allí las fuerzas que le aseguraran la esperarían; y tanta era su confianza y buena fé, que al enviarse unos tiros una partida de voluntarios realistas, lo atribuyó Torrijos a que estos no estaban en el secreto. Siguió Torrijos, pues, hasta la alquería del conde de Mollina a ocho kilómetros de Málaga (4 diciembre 1831).

Con gran extrañeza suya, Torrijos y los suyos se encontraron allí bloqueados por tropas de línea y por realistas de varios pueblos, y por el mismo González Moreno. Mas creyendo el noble Torrijos que aquello sería disimulo, comunicóse con González Moreno por mediación del coronel de artillería López Pinto; mas la respuesta de González Moreno, general gobernador, fué, que si dentro de seis horas no rendían las armas, Torrijos y los suyos serían ejecutados por tener el fuerzas para hacerlo.

Después de pensarlo mucho y después de haber conferenciado otra vez, convencidos Torrijos y los suyos, de que habían caído en una trampa, se rindieron a discreción, (8 diciembre).

El infame González Moreno, dió cuenta de su hazaña al rey, mientras que el subdelegado principal de la policía le decía al gobierno: «En mi oficio de 30 del próximo pasado manifestaba a V. E. que en el estado que tenía la combinación simulada con el rebelde Torrijos, para atraerlo a estas costas», etcétera etcétera.

González Moreno recibió pronto respuesta del rey a la comunicación que ganando horas le había enviado; la respuesta consistió en «confirmarle la orden comunicada antes de que se aplicara en el acto y en todo su rigor el bárbaro decreto de 1.º de octubre del año anterior».

A las ocho de la noche del 10 de diciembre de 1831, Torrijos y sus cincuenta y dos compañeros fueron reunidos y puestos en capilla en el refectorio del

convento del Carmen de Málaga: «Allí juntos aquellos cincuenta y dos desgraciados confortándose unos a otros, y consolándose mutuamente y consagrando sus últimos momentos a ponerse bien con Dios y a tributar un recuerdo a sus familias, esperaron con serenidad y entereza, dignas de hombres libres» la mañana siguiente, en la que a eso de medio día fueron todos fusilados. A Torrijos no se le permitió mandar el fuego como había solicitado, «sus verdugos no quisieron concederle esta honra».

La hermosísima carta que el general Torrijos escribió, estando en capilla, a su ilustre esposa doña Luisa Saenz de Viniegra, luego condesa de Torrijos, merece copiarse. Dice así:

«Málaga, convento de nuestra señora del Carmen, el día 11 de diciembre de 1831, y el último de mi existencia.

Amadisima Luisa mía: Voy a morir, pero voy a morir como mueren los valientes. Sabes mis principios, conoces cuan firme he sido en ellos, y al perecer, pongo mi suerte en la misericordia de Dios y estimo en poco los juicios que hagan las gentes. Sin embargo, con esta carta recibirás los papeles que mediaron para nuestra entrega, para que veas cuan fiel he sido en la carrera que las circunstancias me trazaron y que quise ser víctima para salvar a los demás. Temno no haberlo alcanzado, pero no por eso no me arrepiento. De la vida a la muerte no hay más que un paso, y ese voy a darlo sereno el cuerpo y el espíritu. He podido mandar yo mismo el fuego a la escolta; si lo consigo tendré un placer, y si no, me someto a todo y hágase la voluntad de Dios. Ten la satisfacción de que hasta mi último aliento te he amado con todo mi corazón. Considera que esta vida es misera y pasajera, y que por mucho que me sobrevivan nos volveremos a juntar en la mansión de los justos, a donde pronto espero ir, y donde sin duda te volverá a ver tu siempre hasta la muerte.

José María Torrijos

P. D. Recomiendo a *sir Thomas*, a mi abuelo y al griego, y a todos mis amigos, que te atiendan, te consuelen y protejan, considerando que lo que hagan por ti, lo hacen por mí. Te remito por Carmen el reloj con tu cinta de pelo, única prenda que tengo que poderte mandar. También te enviara Carmen lo que haya sobrado de quince onzas que tenía conmigo. Carmen se ha portado perfectamente. Adiós, que no hay tiempo. El te dé su gracia y te dé fortaleza para sufrir resignada este golpe. Por mí no temas, Dios es más misericordioso que yo pecador, y tengo toda, toda la resignación, y toda la fuerza que dá la gracia».

En las notas de mi libro que luego publicó la ilustre viuda del egregio patriota Torrijos «Vida del general don José María Torrijos», dijo que *sir Thomas* era el general inglés *Dyer Baronet*; el *abuelo*, Lafayette y el *griego* el general Favier.

No cabe duda que la muerte de aquellos patriotas fué un asesinato ya que su

delito consistió en haber caído en el lazo vilmente tendido por el vilísimo González Moreno, que desde entonces fué conocido por el *verdugo de Málaga*, y quien andando los años, general carlista, cuando se disponía a pasar a Francia, en Vera, un pelotón carlista le hizo fuego y al caer herido, dividiéronle literalmente en pedazos ante la vista de su aterrada familia.

El *Verdugo de Málaga*, por el atroz asesinato de Torrijos y los suyos, fué premiado por el rey Fernando con el ascenso a Teniente general y con el nombramiento de Capitán General de Granada. «Para que nada faltase, el cabildo de Málaga felicitó a González Moreno por su perfidia».

Aquellos mártires de la libertad, declarados luego beneméritos de la patria y cuyos nombres deben recordar los liberales todos, fueron los siguientes:

Don José María Torrijos, General; don Juan López Pinto, Teniente coronel de Artillería y jefe político de Calatayud en 1823; don Roberto Boyd, oficial inglés; don Manuel Flores Calderón, diputado y ex-presidente de las Cortes; don Francisco Fernández Golfín, diputado a Cortes en 1820, y ministro de la Guerra en 1823; don Francisco Ruiz Jara, primer ayudante de la Milicia Nacional de Madrid; don Francisco de Borja y Pardillo, Comisario de Guerra; don Pablo Verdaguero de Osillas, sargento mayor del primer batallón de la Milicia Nacional de Valencia; don Domingo Valera Cortés, Capitán de la Milicia Nacional de Valencia; don Manuel Real, oficial e hijo del general Real; don Ramón Ibáñez, Piloto de Altura y oficial de la Milicia Nacional de Valencia; don Francisco Benaval, oficial; don Francisco Arcas, Capitán de buque mercante; don Juan Manuel Bobadilla, don Pedro Manrique, don José Guillermo Cano, don Angel Hurtado, don José María Cordero, José Cater, Francisco Arenes, Manuel Vidal, Santiago Martínez, José García, Ignacio Alonso, Antonio Pérez, Manuel Andreu, Andrés Collado, Francisco Julián, José Olmedo, Francisco Mora, Gonzalo Marqués, Vicente Forje, Antonio Domenech, Francisco García, Julián Osorio, Pedro Muñoz, Ramón Vidal, Antonio Prada, Magdaleno López, Salvador Lledó, Juan Sánchez, Jaime Cabezas, Lope de López, Vicente García, Francisco de Mundi, Lorenzo Cobos, Juan Suárez, Manuel Vado, José María Galisís, Esteban Suay Felio, José Triay Mercadal, Pablo Castell Pellicer, Miguel Prats Preto.

La viuda de Torrijos escribió que había motivos para creer que algunos de los nombres de esta lista, por la precipitación en que se hizo todo, estaban cambiados y mal escritos.

Paréceme indudable que este José Triay Mercadal, si no era mahonés era al menos de Menorca; así que esta circunstancia nos hace particularmente interesante, el centenario que se celebra ahora en toda España.

B. CASTELL

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

GILBERTO PERUGIA

Plaza CATALUÑA, 3, 2.º 2.ª
Teléfono 20.630-BARCELONA

SORDERA

SIN OPERACION, SIN DOLOR, para los SORDOS, los DEBILES DE OIDO, a los que padecen de ZUMBIDOS y también a quien haya probado de todo sin ningún resultado, el placer de oír es finalmente concedido gracias a un nuevo método eficaz de Protesis Auricular que es el fruto de laboriosos estudios científicos realizados contra la Sordera, Debilidad de Oído, Zumbidos, etc.

Los interesados podrán consultar con toda confianza al eminente especialista de Suiza y Bolonia en Protesis Auricular, Sr. D. GILBERTO PERUGIA, que hará demostración práctica de su nueva aplicación.

Patente núm. 122.472, concedida por el Ministerio de Economía Nacional.

DEMOSTRACIONES GRATUITAS

VILLA-CARLOS La mañana del sábado 19 de diciembre y domingo 20, FONDA CASINO.

MAHON Lunes 21 y martes 22, HOTEL CENTRAL, desde las 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

De Ciudadela

La promesa del Presidente

Habiendo sido declarado Fiesta Nacional el pasado viernes con motivo de la promesa y toma de posesión del Presidente de la República Española, nuestra ciudad cumplió tal precepto y con dicho motivo pararon las fábricas y talleres y ondeó en todos los edificios públicos la bandera nacional excepto en el edificio de correos, en el cual desde el advenimiento de la República no se ha visto nunca ondear la bandera tricolor, lo que causa cierta extrañeza.

Por la mañana y por la tarde una nutrida banda de música recorrió las principales plazas y calles, viéndose las mismas muy animadas. A las tres de la tarde y organizada por el Comité Republicano, con la colaboración de las entidades: Agrupación Socialista de Ciudadela, Casino 17 de Enero, Federación Obrera Ciudadelana, Juventud Republicana, Círculo Artístico, Pósito de Pescadores y Sportiva de Cazadores, se organizó una gran manifestación, la que en perfecto orden se dirigió a nuestras Casas Consistoriales en donde las comisiones fueron recibidas por el señor Alcalde don Pedro Hernández y demás concejales, a los que hicieron entrega de unos expresivos telegramas de felicitación y adhesión que fueron dirigidos al Presidente de la República Española.

Desde el balcón del Ayuntamiento y por el Secretario del mismo don Policarpo Román, se dió lectura a los telegramas susodichos, dirigiéndose después unas palabras al numeroso público que se hallaba congregado frente al edificio, las que fueron acogidas con gran simpatía y largamente aplaudidas.

Por la noche y en el salón del «Casino 17 de Enero de Unión Republicana» se celebró un animado baile, el que estuvo muy concurrido.

Toma de posesión

Han tomado posesión de los cargos de Juez y Fiscal municipal, nuestros buenos amigos don Juan Torres Faner y don Juan Juaneda, para los que fueron elegidos en elección popular celebrada el día 15 del pasado mes.

Con tal motivo les enviamos nuestra más sincera felicitación.

Nuevo secretario

Se encuentra entre nosotros y ha tomado posesión del cargo de Secretario de nuestro Ayuntamiento don Policarpo Román Lillo, cargo que ocupaba en un Ayuntamiento de la provincia de Lugo, persona de trato amable y de reconocidos ideales republicanos.

Donativo

Por la sociedad «Casino 17 de Enero» han sido entregadas al señor Alcalde para Beneficencia, la cantidad de 75 pesetas.

Del Ayuntamiento

En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento y después de haberse dado lectura a la Constitución de la República Española, se tomó el acuerdo de dar el nombre de Alcalá Zamora a la actual calle del Degollador.

El vuelo de un estornino

Con motivo de haber capturado el vecino don Damián Coll un pájaro llamado estornino y que en una de sus patas llevaba un anillo con el número 61.074 y recomendando se diera noticia, como así se hizo, se ha recibido la siguiente, que traducida dice así:

Sempach, Suisse 5 noviembre 1931.
Señor don Damián Coll Allés.

Comestibles.

Ciudadela, Baleares-Menorca.

Muy señor nuestro: Acusamos recibido de vuestra atenta del 22-X-31 notificándole que el estornino que usted nos señala cogido el día 22-X-31 se le puso el anillo el día 14-V-31 en OBERKIRCH LUCERNE como pájaro joven.

Ha hecho, por tanto, una ruta de 860 kilómetros en dirección sudoeste.

Le agradecemos vivamente estas noticias y le quedaremos sumamente agradecidos si nos da conocimiento de todos los pájaros que con anillo se cojan.

Es muy favorable para nuestros estudios sobre la inmigración de pájaros, por medio de anillos, los cuales nos facilitan datos interesantes.

Por tanto le agradeceremos que de serle posible publique la presente en el diario de su comarca.

Siempre atento y s. s. — STATION ORNITHOLOGIQUE SUISSE.—Firmado, Firma ilegible.

CORRESPONSAL

14-11-1931.

Si señor; el célebre

DANCING ROJO

que organiza la insuperada AMERICAN ORCHESTRINA de los grandes éxitos (SMOKIN ROJO)

superará en gran manera al del año pasado

¡Sorprendentes regalos!

¡El Dancing más concurrido del año!

¡Animación y alegría!

¡Todo Mahón acudirá al Dancing Rojo!

PROXIMO SABADO día 19 a las diez de la noche

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

Teatro Principal de Mahón

Gran Compañía de Opera del divo tenor señor Vives

DEBUT sábado 19 diciembre. A las 9'30

Con la ópera

AIDA

AVISO. - Quedando cerrado el abono. los señores Abonados pueden pasar por la taquilla de 3 a 7 tarde, para recoger sus localidades. A los ensayos solo será permitida la asistencia de los señores abonados

SALON VICTORIA

Miércoles 16 diciembre. A las 6'30 y 9'30

ICAROS

ESTRENO de la VERSION SONORA SINCRONIZADA de esta joya, gran triunfo del galán:

RAMON NOVARRO

Precios de cine mudo: Tarde: But. 60. Gral. 40. Noche: But. 50. Gral. 40.
Sábado: PRESENTACION de la eminente TRIPLE, diva del STARTSOPERA de BERLIN Lucien Engliisch en la deliciosa OPERETA ALEMANA: UN VALS EN SLEEPING CAR.

Nuestros mercados SUSCRIPCION

Bastante abastecido el mercado de la pescadería. Sin embargo, las barcas del bou hallaron fuerte marejada de poniente, y no pudieron recoger la suma de pescado que suelen llevar al mercado.

precios. Calamares a 2'50. Salmontes a 0'80 y a 1'00. Serranos a 1'00 y a 1'20.

Mucha concurrencia de compradores. El pesador oficial nos ha entregado la siguiente nota:

	Ptas
Suma anterior.	565'50
Don Francisco Soler Barber	1'00
Enrique Riudavets	2'00
José Martínez Torralba	5'00
Juan Miquel Adrián	2'00
Antonio Borrás Pérez	1'00
Vicente Rotger	2'00
Juan Siutes Orfila	1'00
Rafael Selgado	1'00
Juan Monés Costa	1'00
Joaquín Conforto Tuduri	2'50
Francisco Orfila Sintes	5'00
Joaquín Conforto Pons	2'50
Francisco Pons Mesquida	2'00
Liberto Pons	0'25
Vinísio Pons Pons	0'25
Gerónimo Pons Pons	0'25
Miguel Portella Pons	0'25
Rafael López Aragonés	25'00
Vicente Mari	5'00
José García	5'00
Francisco Tuduri	1'00
Francisco Andreu Salas	5'00
José Pons Moll	3'00
Matías Marino	2'00
José Pons Meliá	2'00
Juan Menéndez	2'00
Martín Timoner	2'00
Amando Dubón Coll	2'00
Carlos Dubón	2'00
	652'50

(Continuará)
Se admiten donativos: Redacción de LA VOZ DE MENORCA y Casino de Obreros de Unión Republicana.

Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos n.º 2

Necesitando adquirir este Grupo las prendas mayores, menores y efectos de ganado que a continuación se detallan y teniendo en cuenta la orden circular de 2 de octubre de 1930 (D. O. n.º 223) se abre concurso a fin de que los constructores que lo deseen puedan presentar modelos y proposiciones hasta las 11 horas del día 31 del actual al señor Comandante Mayor y Jefe del mismo en cuyo día y hora se reunirá la Junta económica para su examen y adjudicación provisional, teniendo presente las condiciones siguientes:

Primera. Los precios límites y las características de calidad, confección, forma y dimensiones serán las que se fijan en la Circular de 19 de diciembre de 1931 (D. O. n.º 287) teniendo presente lo que dispone la de 7 de mayo de 1931 (D. O. n.º 102) en lo referente a emblemas y escarapelas.

Segunda. Los documentos que habrán de presentar los concursantes serán los que determina la regla novena de la Circular de 27 de marzo último (D. O. n.º 73).

La grandiosidad del Dancing Rojo
¿Recuerda usted la grandiosidad del Dancing Rojo celebrado el año pasado? pues el de este año, le superará en gran manera.

La famosa Orquestina del smoking rojo no reparando en gastos, para celebrar su segundo aniversario, ha adquirido los objetos de regalo, que se hallan expuestos en los escaparates de la acreditada Casa Mantolán, y que se sortearán en la forma siguiente:

- 1.º Una serie de elegantes espejos de mano, de color rojo, entre las señoritas que dancen el Baile de efecto deslumbrante titulado Rojo, en el que únicamente pueden bailar las señoritas que lleven vestido rojo. Dicho baile tendrá lugar a las doce de la noche. La Orquesta ejecutará la popular canción «Rosario la Cava» para que el público pueda corearla.
- 2.º Un precioso estuche de tocador de gran valor, entre las señoritas que lleven vestido rojo y dancen en el Baile Rojo.
- 3.º Otro precioso estuche de tocador, de idéntico valor, entre las mismas señoritas.
- 4.º Un valioso vestido rojo de crepón de seda entre todas las señoritas que acudan al espectáculo (Dancing Rojo).
- 5.º Una botella del afamado Champagne Codorniu entre los caballeros que dancen con las señoritas del vestido rojo el Baile Rojo.
- 6.º Una botella del acreditado estomacal Beltrán entre los caballeros que asistan al espectáculo (Dancing Rojo).

El pasado año llevaban vestido rojo unas 150 señoritas; este año, por las versiones que circulan, serán más de 200. La demanda de localidades es enorme.

¡Acuda al Dancing Rojo del próximo sábado día 19 a las diez de la noche en el Salón Trianon y se divertirá como nunca!

Obras urbanas

Después de reparado perfectamente el piso carretero de la calle del Gobernador Ramirez, se procede ahora al arreglo del de la calle de San Luis Gonzaga. También se procede a picar las piedras calizas de las aceras de estas calles a fin de evitar resbalones y caídas.

—Han terminado los trabajos defaltado de la calle de San Antonio.

Noticias marítimas

Buques correos

Con el pasaje, la valija y carga zarpó anoche para Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón», al mando del capitán don Alejandro Gummá.

Regresará mañana.

Veleros

Ha salido de Palma para este puerto el velero «Concha Giménez» con carga varia.

—Esta mañana ha fondeado el motovelero «Paulita» procedente de Barcelona con cargamento de cemento.

Patrón don Ramón Quesada.

Consignatario: Señores Hijos de Pons Martí.

D.ª Juana Prietos Tarrasa

VIUDA DE FIOI

Falleció a las cinco de la tarde del día de ayer habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus afligidos hijos don Juan y don Domingo, hija política doña Francisca Ufano Pasarius, hermanos don Jorge y doña Catalina, sobrinos y demás familia al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida les ruegan una oración al Señor, en caridad, por el eterno descanso de su alma y se sirvan asistir a la conducción del cadáver a su última morada, que tendrá lugar en la tarde de hoy, a las cuatro, por lo que les quedarán reconocidos.

Casa mortuoria: Calle de Gracia, 21.
Mahón 16 de diciembre de 1931.

Crónica local y general

RADICALISMO IDEOLOGICO Y RADICALISMO HISTORICO

El radicalismo de las ideas es diferente del radicalismo histórico. Hay esa distancia que existe entre la teoría y el hecho. Puede un hombre ser radical en ideas y, al mismo tiempo, ser templado en el hecho de llevarlas a la realidad. Hay que tener en cuenta la Historia, el momento que se vive. Son ellos los que proyectan la luz sobre el camino por donde ha de dirigirse el político para llevar su programa ideal al área de la realidad. La idea no halla obstáculos en el sótano de la subconciencia donde nace. Por eso puede ir ataviada con un radicalismo lujoso y atrayente, que se hace simpático a las almas enamoradas del progreso y de la necesaria evolución social. Mas hay que tener presente que estas ideas hallan obstáculos en la realidad, y hay que tenerlos en cuenta. Hay que salvarlas con maneras suaves, como se salvan las cuestiones internacionales en manos de la genial diplomacia. Una idea radical puede implantarse de un modo templado, que es como se ganan las grandes cuestiones en el seno de las cancellerías.

Hay quienes entienden los radicalismos en la acritud de los conceptos y en la innobleza de la forma. Lo radical está en la idea pura; al área histórica hay que observarla para que lo radical en esencia pueda cristalizarse en realidad. Cuando no se tiene en cuenta la historia, la que se vive, se procede a la manera de los extremistas, yendo directamente al bulto.

Nos parece que está claro, pues, que se puede ser radicales ideológicamente y ser templados en el procedimiento. Nos parece que es así como se entiende el radicalismo. Ideológicamente aceptamos el programa más avanzado que exista; pero históricamente hay que tener en cuenta el grado de madurez espiritual de la humanidad y las circunstancias del momento para ir realizando el programa de progreso social que tanto necesita el pueblo.

Pésame

Ayer a las cinco de la tarde falleció doña Juana Prietos Tarrasa, viuda de Fiol, señora, la finada, de excelente carácter y bondadosa, al par que muy considerada y estimada por cuantos la trataron, entre los que ha causado profundo sentimiento su muerte.

Asociados a este pesar transmitimos a la familia de la extinta la expresión sincera de nuestra condolencia en particular a los hijos don Juan y don Domingo, hija política doña Francisca Ufano Pasarius y hermanos don Jorge y doña Catalina.

De viaje

En la moto-nave «Ciudad de Mahón» salieron anoche para Barcelona, 50 pasajeros, entre ellos don Juan Ludevid y su hermana Agueda, la señorita Isabel Taronji, don Miguel Vidal Triay, dos artistas de variedades y el empresario del Salón «Trianon» don José Canela.

Con permiso de Pascuas, marcharon algunas clases y marineros de la Armada.

Para fijar su residencia en Barcelona marchó la familia de nuestro amigo don Juan Cardona Olives.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería número 39.
Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.
Imaginaria. Comandante de Infantería don Francisco López Bustamante.
Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 8.º Oficial de Infantería.

Mañana jueves, a las 8, en la Parroquial Iglesia de Santa María se celebrará la misa que la «Gota de Leche de Menorca» dedica al eterno descanso del alma del que fué su Vice-Presidente Excelentísimo Señor Don Juan F. Taltavull (q. e. p. d.)

Nota comercial

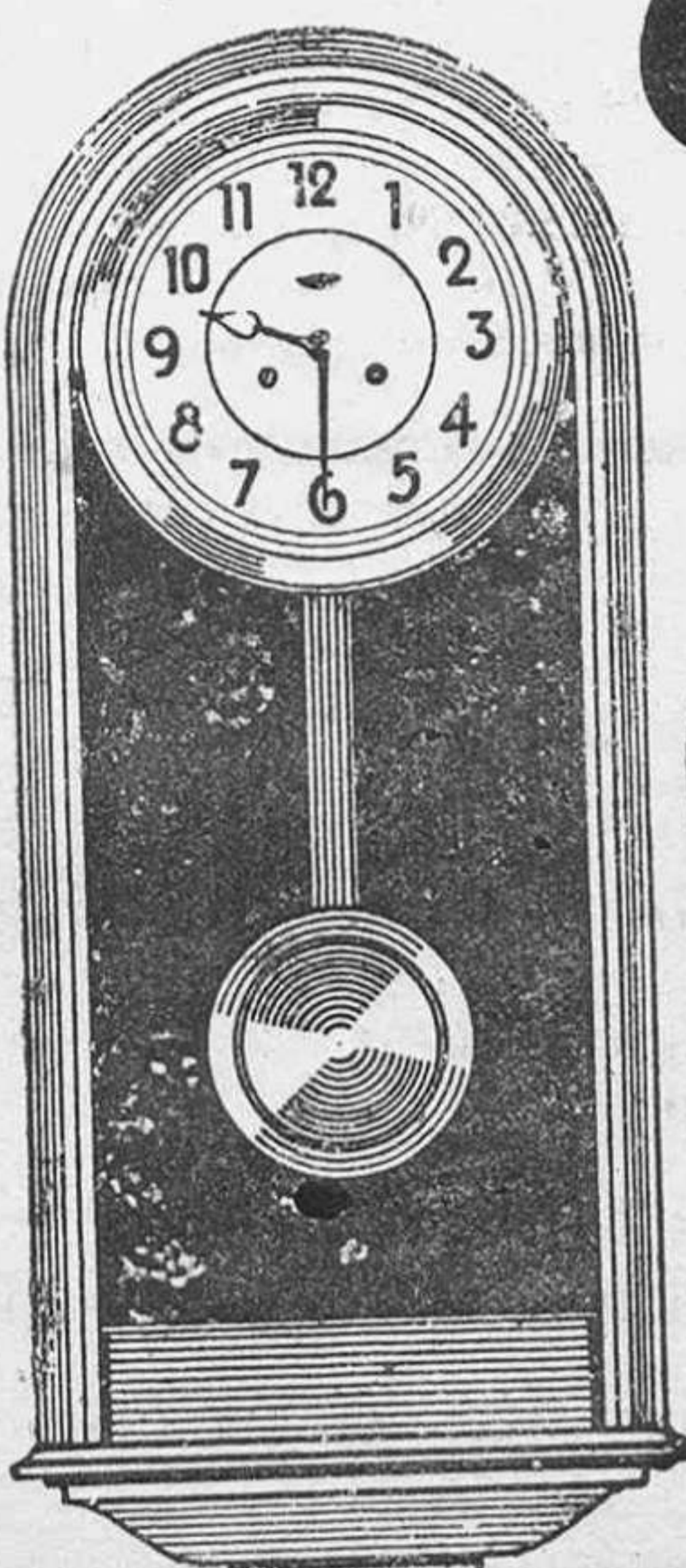
Importación.—El vapor «Delfin» trajo anteayer de Palma: 223 cajas con tabaco, 37 con cerillas, 158 tablas madera, naranjas y mandarinas, tejidos, ajos, obra de palma, chocolate, cerveza y huevos, 350 balas paja, desperdicios de goma y otros efectos.

De Valencia 173 bultos con arroz, cebollas, patatas y otras mercancías.

De Alicante 67 bultos conservas de tomates, turriones, pasas, esparto y otros.

—La moto-nave trajo anteayer de Barcelona y Alcudia 150 toneladas de carga varia, entre ella 555 sacos con salvado, 352 con maíz, 24 con desperdicios de goma, 115 con trigo, 44 con cemento, 10 con garbanzos, 11 bocoyes con vino, cerveza, bacalao, aceite de oliva y lubricante, jabón común, una camioneta «Ford», pólvora, 300 balas paja, alubias, 23 cerdos cebados y otros efectos.

Exportación.—El «Ciudad de Mahón» se llevó ayer para Barcelona once toneladas de carga varia, entre ella 26 jaulas con aves y conejos, 16 con huevos, 95 cajas con queso tierno, 25 con tordos, becadas y perdices, 4 atunes, 42 cabritos, 21 reses lanares, calzado, alpargatas con planta de goma y otros efectos.



Joyeria

Obercie

Fermín Galán, 23

MAHÓN.

ES EL MEJOR

Tercera. Los géneros han de ser de fabricación nacional.

Cuarta. Los modelos deberán ser retirados a los 15 días después del concurso, quedando de propiedad del Cuerpo los que transcurrido dicho plazo no hayan sido recogidos.

Quinta. El total de la adjudicación deberá ser entregado en el almacén de este Cuerpo libre de gastos, a los 30 días después de comunicada la adjudicación.

Sexta. El importe de la construcción será satisfecho tan pronto sean admitidas en firme las prendas adjudicadas y en las facturas se hará el descuento del 1'30 por 100 de pagos al Estado.

Séptima. Tendrán también presente los concursantes todas las instrucciones que fija la citada orden de 27 de marzo último (D. O. núm. 73).

PRENDAS QUE SE CITAN

Cincuenta corrajes avellana, 50 portafusiles id., 300 pares borceguis, 300 pares alpargatas, 100 guerreras kaki, 100 pantalones polainas, 100 pantalones gimnasia, 200 camisetas, 200 calzoncillos, 400 cuellos, 200 toallas, 400 pañuelos, 100 ceñidores, 100 cucharas, 100 tenedores, 100 gorras de plato, 5 trajes azul moto-

rista, 20 monos azules para rancheros, 10 monos blancos para albañiles, 5 pares legguis negros, 100 luas, 100 bruzas, 50 almohazas, 50 cribos, 25 cabezadas de pesebre, 25 collares de cuadro, 50 cadenas roncales y 25 morrales pienso.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Barcelona 15 a las 0-30.

Los radicales fuera del Gobierno

Después de la reunión de la minoría radical parlamentaria se facilitó a la prensa una nota oficiosa, la que en resumen dice lo siguiente:

Al informar a los reunidos el señor Lerroux sobre la tramitación y desenvolvimiento de la crisis y después de un cambio de impresiones se ha acordado por unanimidad no formar parte del Gobierno.

Se considera necesario que se inicie una política en sentido y en orientaciones de democracia liberal republicana y de acuerdo también con la democracia socialista.

Se debe terminar la labor de las Cortes Constituyentes, consolidar las instituciones, preparar las etapas que permitan llegar a las transformaciones que realicen los postulados de justicia social.

Se acordó también testimoniar la confianza de los radicales en el Presidente de la República para realizar dicha política y reconocer que aun cuando estiman la valía de los colaboradores elegidos por el señor Azaña, aquellos no responderán a juicio de los radicales a lo que necesita el país.

Los radicales no se considerarán como minoría de oposición mientras subsistan las Cortes Constituyentes, ni tampoco se considerarán incompatibles con los ministros y menos con el señor Carner.

También acordó la minoría radical parlamentaria dar un voto de gracias a los ministros salientes señores Lerroux y Martínez Barrios por su actuación gubernamental y por sus gestiones en el curso de la crisis.

CRISIS TOTAL

Solución del problema político

Actitud de los radicales

Ha quedado bien definida la actitud de los republicanos radicales en la tramitación de la crisis, apesar de suponerse que habían realizado una maniobra para asumir el poder.

Se recuerda a propósito de los radicales que su jefe político don Alejandro Lerroux ha repetido muchas veces que no presidirá un Gobierno con las actuales Cortes.

Una reunión

A las diez de la mañana la minoría radical parlamentaria se reunió en un departamento del Congreso. Al llegar el señor Lerroux los diputados de dicha minoría le felicitaron unánimemente.

Don Alejandro les dijo que siempre le gusta conservar la independencia y descargarse de responsabilidades. Esto, añadió me proporciona la satisfacción de seguir en la presidencia de la Asociación de la Prensa.

Luego el señor Lerroux fué a entrevistarse con el señor Azaña. Los diputados de la minoría radical le despidieron con una salva de aplausos. Don Alejandro les dijo ya trabajar! y añadió que iba a visitar al señor Carner para desmentir de este modo la noticia de una supuesta disidencia, con aquel, disidencia que los propaladores atribuían al nombramiento de ministro de Hacienda en favor del señor Carner.

PRUEBE VD. GRATIS



ARROZ "SOS"



Regalamos esta tarde, en el SALON VICTORIA, miles de saquitos. SOLO UNO A CADA SEÑORA

Usted lo prueba sin gastar un céntimo y después, decida y juzgue. Queremos demostrar las cosas, ¡Es que es superior!

VEA ESCAPARATES GRANDES COLMADOS

Cavaller - La Viña - La Palma, etcétera

El curso de la crisis

Al salir del Ministerio de la Guerra el señor Lerroux dijo que había entregado al señor Azaña la nota relativa a la reunión celebrada por los radicales y manifestó su creencia de que el señor Azaña declinaría el encargo de formar gobierno.

Llegó más tarde don Marcelino Domingo y dijo: espero que por la noche habrá gobierno.

En vista de la actitud de los radicales, los socialistas han reiterado su apoyo al señor Azaña. Con este fin le visitó el señor de los Ríos.

Los dos presidentes

El señor Azaña llegó a Palacio a la 1 y 15 y conferenció extensamente con el Presidente de la República.

Al salir manifestó a los periodistas que había esplicado al Jefe del Estado la actitud abstencionista de los radicales y que el Presidente de la República le había reiterado su confianza y el encargo de formar gobierno.

Las gestiones para constituir un gabinete ministerial, lo que al fin se consiguió mediante la entrada de tres nuevos consejeros y el cambio de carteras entre los que continúan en el poder.

El nuevo Gobierno

A las 10 y 30 de la noche el señor Azaña facilitó para la publicidad la lista del nuevo Gobierno, en la forma siguiente:

Presidencia y Guerra, señor Azaña.
Hacienda, Carner.
Fomento, Prieto.
Instrucción, De los Ríos.
Marina, Giralt.
Gobernación, Casares.
Trabajo, Largo Caballero.
Economía, Marcelino Domingo.

Justicia, Albornoz.

Estado, Zulueta.
Pendiente de consulta el nombramiento de ministro de Comunicaciones.

Dos notas

En la sesión de las Cortes el Presidente señor Besteiro se limitó a decir que en aquellos momentos el Gobierno estaba en crisis.

En los pasillos y en el curso de una conversación manifestó: Mantengo la actitud de separarnos amistosamente de la conjunción republicana-socialista.

Crónica general

De España y del extranjero

Después de la proclamación

Barcelona.—El Ayuntamiento ha empezado el reparto de libretas de Ahorro entre los nacidos el día 11 del mes en curso.

El Presidente de la República se muestra agradecido a la felicitación que le dirigió la ciudad de Barcelona.

Un conferenciante indio

Ha llegado a Barcelona el diputado indio que asistió a la conferencia de la Tabla Redonda.

Dará una conferencia en el Ateneo. Se le considera y trata como huésped de la Generalidad.

Un robo, una huelga y una rectificación

A don Miguel de Unamuno le han robado una cartera con 250 pesetas.

Ha terminado la huelga general en Huesca.

Se ha desmentido la supuesta detención del capitán Sediles y de un hermano del que fué capitán Galán.

DESNTADORAS

VEGA

Son las mejores y a la vez las más baratas, debido a mi importación directa de fábrica (Suecia). Numerosísimas referencias en toda la isla. Entrega en el acto de los tamaños más corrientes, a toda prueba. Montaje y enseñanza del manejo, gratis.

G. J. ORFILA.-MAQUINARIA Pintor Calbo, 13.-Mahón.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in-significante precio de 7'50.

Tipografía Mahonesa.—MAHON

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY
Entremeses variados
Puré de guisantes
Huevos a la rusa
Pescado salsa verde
Chuletas de cerdo
Postres variados

MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados
Escupinas
Caneloni
Pescado a la valenciana
Ternera mechada
Postres variados

Precio del cubierto	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior	»	35
» 10 » » especial	»	25
Abono mensual comida y cena (superior)	»	150
» » » » (especial)	»	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	»	10



SALON TRIANON

VIERNES 18 DICIEMBRE DE 1931. Tarde a las 6.

Sesión de moda con seateto

ESTRENO de la muy interesante película dramática

EL REFUGIO

por el celebrado actor TOM MOORE

PRECIOS: P. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Ent. gral. 0'40. M. 0'20.

Sábado, diez noche

El esperado DANCING ROJO que anualmente organiza con tanto éxito la acreditada AMERICAN ORCHESTRINA con espléndidos REGALOS

CASINO DEL CONSEY

JUEVES 17 DICIEMBRE 1931. A las 6 y cuarto SESION POPULAR

Entrada única 30 céntimos

ESTRENO de la sorprendente película del oeste americano:

Los puños de Tom Tyler

por el popular actor idolo del público TOM TYLER.

Sábado: La epopeya de la Guerra Mundial:

LA PRUEBA SUBLIME

los convalecientes que aun no podían andar. Aquí las mujeres eran las últimas y el convoy venía tan despacio, que Lorenzo pudo reconocerlas a todas. Pero, ¡nada! Examinó el primer carro, el segundo, el tercero, y así sucesivamente; y siempre con igual resultado hasta el último.

Disipáronse de esta manera las dulces esperanzas a Lorenzo. Este se dirigió al departamento o sección de mujeres.

Estando con la cabeza apoyada en la pared, llegó a sus oídos una voz.

«¡Dios mío! ¿Será posible?—pensó poniendo toda su alma en el oído y suspendiendo el aliento—. Sí, sí; es su propia voz; no hay duda.»

—¿Miedo de qué?—decía aquella voz suave—. ¡Cuántas cosas hemos pasado peores que esta tormenta!

Si Lorenzo no dió un grito no fué por temor de ser descubierto, sino porque le faltó el aliento; en tres brinco dió vuelta a la barraca, y puesto en la puerta miró a la que había hablado y la vió vestida y reclinada sobre una cama. Volvióse ella, miró y exclamó:

—¡Bendito sea el Señor!
—¡Ah, Lucía! ¡Por fin te encuentro! ¡Sí, eres tú!
—¡Bendito sea el Señor!—replicó trémula Lucía—. ¿Y tú? ¡La peste!...

—La he pasado. ¿Y tú?
Yo también. ¡Ay Renzo! ¿Por qué has venido aquí?

do con cuidado por si estuviese entre ellos. Si no la encontraras allí, aquel departamento y parte del terreno que hay delante están destinados para las mujeres. Luego que ya estás dentro, nadie probablemente te pondrá estorbo; mas si por acaso te dicesen algo, contesta que eres conocido del padre Cristóbal de ***, que él responderá de tí. Allí podrás buscarla con confianza en Dios y resignación, porque no debes desentenderde de que es mucho lo que has venido a buscar en este sitio.

—Ya lo entiendo—dijo Lorenzo—. Iré, miraré, buscaré en todas partes, y si no la encuentro...

—Si no la encuentras, ¿qué harás?—preguntó el capuchino con tono de gravedad.

Pero Lorenzo, a quien la cólera, quitándole ya la razón, le hacía olvidar todo respeto, prosiguió:

—Si no la encuentro, haré por encontrar a algún otro, o en Milán o en su infame palacio. ¡Si encontrara a aquel bribón que nos ha separado!...

—¡Renzo!—dijo el fraile cogiéndole de un brazo.

—Y si le encuentro—dijo el joven, ciego enteramente de cólera—, si la peste no ha hecho ya el oficio de la justicia..., veremos...

—¡Desgraciado!—exclamó el padre Cristóbal—. ¡Vete, infeliz, vete! Yo esperaba que antes de mi muerte Dios me hubiera concedido el consuelo de oír que mi pobre Lucía estaba viva, y quizá él de verla y oírla prometerme que en sus oraciones no olvidaría el oyo que ha de recibirme... Vete; tú me

LIBROS

Luis G. Manegat

CAUTIVERIO DE ALMAS

Como la mayor parte de las novelas que se han escrito, se escriben y se escribirán, ésta se basa en un amor batido por la dificultad y aherrado por una serie infinita de contrariedades que, en vez de amortiguarlo y desvanecerlo, lo fortifican y agrandan; pues el verdadero arte de novelar, el «quid» difícil que transforma en obra admirable y sobresaliente lo que al desnudo es sólo un hecho vulgar de la vida, está en la urdimbre de esa enmarañada madeja de causas adversas que soliviantan y se oponen a la felicidad que tan fácil aparece a nuestra vista y que tan naturalmente se desea con todo el corazón.

En Cautiverio de almas los hechos adversos forman una larga cadena elaborada por instintos torpes y pasiones crueles: todo el lastre de mal que la condición humana arrastra, y que no sólo tuerce la ruta recta de las almas oscuras, sino que desvía con ellas a las escogidas, nobles, sencillas y buenas que purgan como propios los desmanes ajenos.

Menos mal si, tras las múltiples caídas en el calvario que cada corazón lleva con su propio sentir su cruz de sufrimiento, le redime al fin, como en «Cautiverio de almas», y se despeja el horizonte sombrío, anublado por toda clase de asechanzas, vilipendios y horrores, y brilla la santa antorcha justiciera, tornándose en floridos caminos de alegría, los que antes fueron senderos sinuosos orillados de

tortura, con un destino irremediable de angustia y de dolor.

Publicada en la colección «La Novela Rosa», número extraordinario. Un volumen en rústica, 2.—pesetas Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101.—Barcelona.

Noticias de todas partes

COMENTARIOS SOBRE EL MATCH INGLATERRA-ESPAÑA

Londres 10.—Comentando el match disputado por los equipos de fútbol de Inglaterra y España, el «Manchester Gyrdian» dice que los jugadores españoles, en sus actuaciones individuales hicieron verdaderas maravillas repetidamente y se mostraron muy expertos conocedores del juego de cabeza, pero no consiguieron en ningún momento la cohesión necesaria para lanzarse a un ataque a fondo de todo el equipo.

El «Daly Express» dice, especialmente: Zamora es mejor guardameta de lo que demostró ayer. En efecto, nadie en el mundo hubiera podido detener algunos de los tiros que pasaron junto a él. El hecho de que a pesar de su amarga decepción fuera a felicitar al capitán del equipo vencedor, fué notado por el público y por ello muy elogiado.

UN SERVICIO DE ZEPELINES LONDRES-NUEVA YORK Londres. 10.—El doctor Eckenner, que como se sabe, se encuentra actualmente en esta capital, ha declarado que

su visita a Inglaterra tiene por objeto el estudio de los detalles para el establecimiento de un servicio de zeppelines entre Londres y Nueva York.

Con la cooperación de peritos alemanes, ingleses y norteamericanos, dijo, nos proponemos comenzar el servicio transatlántico, empleando Cardington y Howden como bases, proponiéndonos igualmente construir aeronaves en Howden y Cardington.

Añadió que el momento oportuno para comenzar el servicio regular trasatlántico, ha sido ya discutido con los señores Londonderry y Simon, esperándose ahora obtener la aprobación del gobierno británico.

LA MANO DE OBRA EXTRANJERA

París, 10.—El grupo parlamentario radical socialista, estimando que es indispensable reorganizar el régimen de entrada en Francia de la mano de obra extranjera, para hacer frente a la crisis del paro, ha acordado pedir que se incluya en la orden del día de la Cámara el debate sobre la limitación del empleo de la mano de obra extranjera.

COMUNISTAS ALEMANES ACUSADOS DE ESPIONAJE INDUSTRIAL

Berlin, 11.—El Tribunal de Frankenthal juzgará próximamente a siete comunistas acusados de espionaje industrial. Según el fiscal, los acusados trataban de apoderarse de ciertos secretos de la fábrica K. I. G. Farben en provecho de los soviets con objeto de que éstos pudieran utilizar dichos informes para el plan quinquenal.

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
E. Porta Vidal. «Los inconexos».
Jean Cocteau. «Opio».
André Gide. «La escuela de las mujeres».
Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
Fleury de la Roche. «Las plantas bienhechoras».
Giovanni Papini. «Gog».
Herbert Wilel. «La otra raza».
Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
Julio Camba. «Sobre casi nada».
L. M. Domínguez. «Los diablos rojos».
Andersen. «El cuento de mi vida».
Riensi. «De Zamora al Rey Gaspar».
C. Zamacois. «Punto Negro».
Eça de Queiroz. «La capital».
Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns: Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alícuotas 3 p. 100 1.ª hipoteca, Andaluces 2.ª serie fijo, Béculas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque París, Liras, Dollars, Libras, Reichsmarcald Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table with columns: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Table with columns: Cotizaciones de valores locales, Obl. Ayuntamiento Mahón, Empréstito 100,000 pesetas, Ayuntamiento Mahón, Empréstito 45,000 pesetas, libre impuestos, Ayuntamiento Mahón, libre impuestos, Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A., Acciones Banco de Menorca, Banco de Ferreterías, Crédito Mercantil de Menorca, Sdad. General de Alumbrao, Sdad. General Alumbrao, 6 p. 100.

CASAS RECOMENDADAS

SE HA RECIBIDO un extenso surtido de LANAS DE DIFERENTES CLASES CASA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22 VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa Manolo Cardona FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES :: BARNICES :: CASA MURILLO PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

L'ABEILLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11 Gran surtido en medias y calcetines Mallas finas Colores Novedad La Casa de las Medias Arravaleta, 25. MAHON

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA por ALFONSO DE LAMARTINE Tres tomos interesantísimos por el in significante precio de 7'50.

¡ESTUDIANTES! Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

No importa que las máquinas de coser extranjeras aumenten hasta el imposible su precio, porque usted puede comprar la máquina de coser y bordar ALFA, de producción nacional, de calidad insuperable, de la más hermosa presentación, de garantía absoluta, a un precio muy económico.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 de diciembre de 1931

Table with columns: Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte fin mes, Id. Alícuotas, Id. Andaluces, Id. Orenses, Id. Coloniales.

Crédito Mercantil de Menorca Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

BANCO DE MENORCA Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS: Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldo, Crisol, Ahora, A B C.

Y LOS BARCELONESES Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

LAS REVISTAS: Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

176 POR A. MANZONI has privado de esta esperanza... Vete, que ya no tengo tiempo para escucharte. Diciendo esto apartó de sí el brazo de Lorenzo y se dirigió hacia un barracón. —¡Ah, padre!—dijo Lorenzo siguiéndole.—¿Que irrá vuestra reverencia echarme de esta manera? —¡Cómo!—repuso el capuchino con voz no menos severa.— ¿Podrás pretender que yo robe el tiempo a esos desgraciados, los cuales me aguardan para que les hable del perdón de Dios, a fin de oír tus voces de encono y tus proyectos de venganza? —¡Ah! ¡Le perdono! ¡Le perdono de corazón y para siempre!—exclamó el joven. —¡Renzo!—dijo con menos severidad el capuchino—, acuérdate de que no es ésta la primera vez que le has perdonada. ¿Y si lo vieras? —Pediría al Señor que me diese paciencia y que a él le tocara en el corazón. —Ea, pues, ven a verle. Y tomando a Lorenzo de la mano, echó a andar. Signióle Lorenzo, sin atreverse a preguntar otra cosa. A no mucha distancia se paró el religioso, cerca de la entrada de una barraca, y fijando los ojos en la cara de Lorenzo con cierta gravedad mezclada de ternura, le introdujo en ella. Dirigió Lorenzo la vista con curiosidad y vio tres o cuatro enfermos, y a un lado a uno sobre un camastro, envuelto en una sábana, y encima una

177 LOS NOVIOS capa de persona distinguida. Le miró bien, y al reconocer que era don Rodrigo, quiso retroceder; pero el capuchino le aproximó a los pies de aquella tarima, y señalaba con el dedo al hombre postrado en ella. Estaba el infeliz sin movimiento, con los ojos muy abiertos, pero inmóviles; el rostro dolorido, con manchas negras, e hinchados los labios. El capuchino, cruzando las manos, inclinó sobre ellas la cabeza como para rezar, lo mismo hizo Lorenzo. A poco de estar en aquella postura se oyó el tercer toque de campana. Según lo acordado, ambos salieron. —Vete ahora—dijo el fraile. X X I I Apenas echó a andar Lorenzo cuando divisó en el pórtico al padre Félix, situado bajo el arco central que mira a la ciudad, delante del cual estaba reunida, al pie de la grada, toda la gente; y por los ademanes del religioso conoció que había empezado ya el sermón. Lorenzo miraba, volvía a mirar, examinaba de fila en fila, de cara en cara, sin pasar una sola por alto. Con los brazos caídos y la cabeza inclinada, siguió con los ojos aquella turba, mientras pasaban los hombres. Fijó de nuevo la atención y concibió esperanzas al ver después de éstos algunos carros que traían a